

# Special Connections

Un Boletín Informativo Conectando a Nuestros Niños, Familias y Escuelas Especiales

## El Síndrome de Asperger Desde el Punto de Vista de un Estudiante Claire Thorsen, MS

El Síndrome de Asperger es una discapacidad neurobiológica que se encuentra dentro del Espectro del Trastorno de Autismo<sup>1</sup> (ASD). Las personas con Asperger difieren de aquellas con Autismo en que tienen una inteligencia promedio o mayor y la mayoría aprenden a hablar antes de los tres años de edad. Muchas personas con autismo no son verbales. Un hombre joven con Síndrome de Asperger dictó el resto de este artículo que está entre comillas para entender mejor su mundo.

*“Hola, actualmente estoy en el décimo año. Voy con frecuencia al salón especial de la Sra. Fritz para trabajar en mis tareas, estudiar para mis exámenes, o para relajarme. La Sra. Fritz y yo hacemos “planes” para que no me meta en problemas. Aprendo rápido los planes y ya no me meto en tantos problemas como antes. Mis problemas usualmente comienzan cuando algo cambia y no se que hacer.”*

Los estudiantes con Asperger pueden ser argumentativos, rígidos y demandantes.

*“Debido a que no me gustan los cambios, tengo muchas dificultades en algunas de mis clases, especialmente cuando hay un sustituto. La Sra. Fritz ha hablado con los maestros, los directores y los sustitutos y ahora puedo ir a la oficina y ver si hay un sustituto. Si es así, salgo de mi salón de clases y voy a mi salón especial o al gimnasio para “controlarme” y terminar mi trabajo. El ejercicio realmente me ayuda.”*

Los estudiantes con Asperger frecuentemente se preocupan acerca de ciertas materias.

*“Algunos de mis maestros saben que soy inteligente y me ayudan a sacar muy bien mis materias. La mayoría de mis materias son fáciles, siempre y cuando tenga estructura, direcciones claras, un horario diario y otras*

*notas para estudiantes. Cada día, copio mis tareas del pizarrón. Los maestros me re-dirigen para ver si estoy confundido o agitado.*

*Porque soy inteligente y no cometo muchos errores, no me gusta que la gente me corrija enfrente del salón, especialmente, si lo hacen armo un teatro. ¡Eso sí que me molesta! Una vez aventé mis botas y levanté mi silla porque estuve furioso. El maestro hizo que los estudiantes se fueran y me mandó a la oficina. Realmente estuve en problemas. La Sra. Fritz me dijo que prestara atención a mis sentimientos. Si empiezo a sentirme “sulfurado” en mi interior, debo dejar el salón e ir a su oficina antes que explote.”*

Claire Thorsen, MS, ha servido a personas con necesidades especiales como patóloga del lenguaje, supervisora de educación especial, instructora de Universidad y consultora en instalaciones residenciales, hospitales y escuelas públicas en Illinois e Indiana desde 1972. Como consultora a nivel estatal ha sido requerida para fungir como perito en autismo. Ella dirige una iniciativa estatal para capacitar a los padres y a los educadores en el arte de la facilitación. Claire frecuentemente funge como facilitadora en reuniones de ARD y ha sido entrenadora nacional del entrenamiento de Facilitación de ARD en Escuelas de 4o. grado.

Las dos discapacidades son similares en el sentido que las reglas sociales y las interacciones no son comprendidas y consecuentemente, es difícil hacer amistades. La empatía y el adquirir perspectiva no se desarrollan sin una aplicación y entrenamiento intensivos.

*“Hasta la preparatoria, siempre tuve problemas para hacer amigos. Ahora, hay cuatro muchachos que me dejan estar con ellos. Sin embargo, no se enojan porque no considero sus sentimientos u opiniones, antes de decir o hacer cosas. Esto realmente no tiene mucho sentido para mí.”*

Las personas con Asperger saben que son diferentes, pero están dispuestos a alcanzar las expectativas sociales con nuestro apoyo.

*“Yo se lo que quiero hacer y como lo quiero hacer; así que ¿cuál es el problema? Mi maestra me dijo que tenía dificultades para entender las reglas sociales y que mis amigos no piensan como yo. Desarrollamos algunas reglas que me ayudan a llevarme con mis amigos. Escribí las reglas y ahora las reviso cada mañana y a medio día.”*

Las dificultades sensoriales/motrices están presentes en las personas con Asperger y Autismo. Estas dificultades resultan en una coordinación, y en una administración de escritura y sensorial deficientes.

*“Por diversión, corro en pista y nado. Mi madre no quería que me involucrara en deportes. Porque tengo Asperger soy gordo, así que tenía miedo que los chicos se burlaran de mí. Ahora, estoy ayudando al equipo a ganar, y no me molestan más que a cualquier otro.”*

<sup>1</sup> Por sus siglas en Inglés: Autism Spectrum Disorder (ASD)

“En dos años, quiero ir a la Universidad y aprender más de computación. Mi asesor está viendo algunas

universidades que tienen programas para estudiantes con Síndrome de Asperger. Estoy bastante emocionado con ésto.”

## Mansfield ISD

Si tiene alguna pregunta concerniente a los servicios de educación especial de su niño/a, puede contactar El personal de diagnóstico, el facilitador ARD, o el líder del equipo en el campus de su hijo(a).

Muchas veces cuando necesita contactar a la oficina de educación especial SSA. La información de contacto es como sigue:

Jane Melms Dir  
609 East Broad  
off: 817-473-5683  
fax: 817-473-5748  
[melmja@mansfieldisd.org](mailto:melmja@mansfieldisd.org)

Others:  
Special Education  
Coordinators  
phone & fax-same

## ChildFind

El Mansfield ISD provee servicios de apoyo para estudiantes con discapacidades que residen en el SSA. A través de los esfuerzos de Child Find, niños elegibles desde el nacimiento hasta los 21, pueden ser identificados para estos servicios. Cualquiera que tenga un niño o sepa de un niño que pueda calificar para los servicios, deberá llamar al Departamento de educación Especial (817-473-5683) o al campo del niño para recibir información.

This year the Special Education Dept will be providing you with quarterly issues in English & Spanish of *Special Connections*. The newsletter will be available on the department website and will be available on campus information tables & at Partners with Parents meetings. The parent-school relationship is an essential key to the success of your child. The Special Education staff look forward to working closely with you to help make your child's school experience a positive one.

El siguiente artículo ofrecido será acerca la “Nutrición y Aprendizaje”.

## Modificar o Ajustar, Esa es la Cuestión

Por Ginger Sewell

Los niños adquieren seguridad en la medida en que se hacen más capaces y se hacen más capaces conforme van adquiriendo seguridad.

Es nuestra responsabilidad el sopesar cuidadosamente las opciones para nuestros hijos, con base en sus necesidades específicas de aprendizaje. ¿Necesitan ajustes o modificaciones? ¿Cuáles les darían la seguridad que necesitan para incrementar su capacidad, o la capacidad que necesitan para incrementar su seguridad?

Las **Modificaciones** son cambios en la entrega, contenido o nivel de instrucción de cualquier materia o evaluación. Las modificaciones bajan las expectativas para los alumnos, de manera que se crea un estándar diferente para los estudiantes con discapacidades, que para aquellos que no las tienen. Las modificaciones cambian una evaluación de manera que ya no mide aquello que fue diseñada para medir. Las modificaciones son desarrolladas para familias en el proceso IEP y se basan en las necesidades individuales de sus hijos.

Las **Adecuaciones** proporcionan diferentes maneras para que los estudiantes obtengan información o comuniquen su conocimiento al maestro. Las adecuaciones no bajan las expectativas de los estudiantes. Las adecuaciones no crean estándares diferentes para los estudiantes. Hacen ajustes en la manera en que el material es presentado o es examinado, para asegurar que los estudiantes tengan acceso equitativo al currículo estándar. Las adecuaciones no cambian el currículo. Las adecuaciones no cambian el material evaluado. Con las adecuaciones los estudiantes estudian el mismo material que los demás alumnos, aunque tal vez lo hagan de diferente manera. Con las adecuaciones los estudiantes son evaluados sobre el mismo material que los demás estudiantes. Las evaluaciones miden lo que están diseñadas para medir.

La planeación y reflexión cuidadosas nos permiten brindar a los estudiantes las modificaciones o adecuaciones apropiadas. Los estudiantes que tienen modificaciones cuando una adecuación les permitiría progresar a lo largo de un currículo estándar sufren para adquirir capacidades y por consiguiente seguridad. Los estudiantes que tienen adecuaciones cuando una modificación sería más apropiada son penalizados y sufren para adquirir seguridad y por consiguiente capacidad.

## ¿Qué es PAA?

**Progreso Anual Adecuado (PAA)** es el término que utiliza la Ley de 2001 Ningún Niño Dejado Atrás (NNDA) para explicar que la escuela de su hijo o hija ha alcanzado las metas estatales de lectura y matemáticas. La tarjeta de reporte de su distrito escolar le dejará saber si la escuela de sus hijos ha alcanzado el PAA. Cada estado establece una meta anual para el PAA, que indica el porcentaje mínimo de estudiantes que deben alcanzar los estándares para llegar al nivel de grado, tanto en matemáticas como en lectura y graduación. La ley requiere que los estados establezcan metas PAA que apliquen a “todos los estudiantes”, incluyendo a cada subgrupo principal de estudiantes. Los estudiantes con discapacidades o aquellos que están aprendiendo inglés pueden abarcar un subgrupo. Si un subgrupo principal de estudiantes no alcanza la meta PAA, la escuela o el distrito escolar podrían no alcanzar la meta PAA.

Uno de los principios fundamentales detrás del PAA es que todos los estudiantes, sin perjuicio de su etnicidad o condición socio-económica, deberían ser proficientes en lectura y matemáticas. Con el fin de alcanzar este objetivo, el gobierno federal ha instruido que para el año 2014, el 100% de los estudiantes se desempeñen al nivel o por encima de los estándares de su grado en las evaluaciones de lectura y matemáticas.

Sin embargo, el “progreso” en el Progreso Anual Adecuado (PAA) no necesariamente reconoce los esfuerzos de las escuelas para ayudar a los estudiantes individuales para que mejoren entre un grado y el siguiente. Por ejemplo, las escuelas con bajo rendimiento en áreas de alta pobreza tendrían que alcanzar un nivel de progreso que sería el doble de las escuelas de mayor rendimiento.

To learn more about the No Child Left Behind Act and Annual Yearly Progress:  
<http://www.ed.gov/parents/>